

Dönem : 4  
Toplantı : 3

MİLLET MECLİSİ S. Sayısı : 328

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Millî Eğitim ve Dışişleri ve Plan Komisyonları Raporları (1/3)**

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar Tetkik

Dairesi Başkanlığı

Sayı : 71-1690/9976

20 İ 10 İ 1973

MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 13.10.1973 tarihinde kararlaştırılan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanmış olan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı» ve gerekçesi ile anlaşma metni ilişik olarak sunulmuştur.

Gereğinin yapılmasını saygıyla arz ederim.

*Naim Talû*

Başbakan

G E R E K Ç E

Endonezya stratejik durumu, tabii ve beşerî potansiyeli gibi özellikleri dolayısıyla Uzakdoğu'nun en büyük ve önemli ülkelerinden biridir.

Bağımsızlık mücadelesine başladığı günden beri tarafımızdan kuvvetle desteklenmiş olan Endonezya'nın Bloklar dışı ülkeler arasında ikraz ettiği önemli mevki, gerek bölge, gerek dünya meseleleri hakkında alınan kararlarda önplanda rol oynamasına imkân vermektedir. Son Lusaka toplantısında da görülmüş olacağı üzere diğer bazı devletler arasında Endonezya ile de dostluk bağlarımızın kuvvetlendirilmesinin, dış politika alanında özellikle yakın menfaatlerimizin bahis konusu olduğu hususlarda Hükümetimizin, gelişmeleri daha yakından izlemesi ve hatta bir dereceye kadar, bu gelişmeler üzerinde etkide bulunabilmesi imkânlarını sağlayabilecek niteliktedir.

Ülkeler arasındaki dostlukların kültür alanındaki mübadelelerle güçlendirilmesi ve pekiştirilmesinin büyük bir önem taşıdığını gözönünde tutan Hükümetimiz, 10 Temmuz 1973 tarihinde Cakarta'da, metni tarafımızdan hazırlanan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında Kültür Anlaşması» nın imzalanmasını sağlamıştır.

Söz konusu Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunması için Büyük Millet Meclisine gönderilmesi Bakanlar Kurulunun yüksek takdirlerine sunulur.

**Millî Eğitim Komisyonu Raporu**

*Millet Meclisi*  
*Millî Eğitim Komisyonu*  
*Esas No. : 1/3*  
*Karar No. : 3*

21 . 2 . 1974

**Yüksek Başkanlığa**

Başkanlığınız tarafından Komisyonumuza tevdi buyurulan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanmış olan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı», ilgili Hükümet temsilcilerinin iştirakiyle tetkik ve müzakere edildi.

Bu kanun tasarısı, ülkeler arasındaki dostlukların, kültür alanındaki mübadelelerle güçlendirilmesi ruhunu taşımaktadır.

Uzak Doğunun en büyük ve en önemli ülkelerinden biri olan Endonezya ile yapılan bu anlaşma, Komisyonumuzca da benimsenmiş ve tasarının maddeleriyle birlikte aynen kabulüne ittifakla karar verilmiştir.

Dışişleri Komisyonuna havale edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Başkan ve bu Rapor için Sözcü  
Adana  
*M. Hulusi Özkul*

Başkanvekili  
Burdur  
*Osman Aykul*

Kâtip  
Gaziantep  
*Mustafa Güneş*

Antalya  
*Fahri Özçelik*

Antalya  
*Remzi Yılmaz*

Ağrı  
*Rıza Polat*

Bolu  
*Harun Aytaç*

Bursa  
*Halil Karaath*

Eskişehir  
Murat Kâhyaoğlu  
İmzada bulunamadı

Eskişehir  
*Orhan Oğuz*

Isparta  
*Mustafa Cesur*

İstanbul  
İhsan Toksarı  
İmzada bulunamadı

Samsun  
*Ali Acar*

Zonguldak  
*Zekâi Altınay*

**Dışışleri Komisyonu Raporu**

*Millet Meclisi*  
*Dışışleri Komisyonu*  
*Esas No. : 1/3*  
*Karar No. : 8*

3 . 4 . 1974

**Yüksek Başkanhğa**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanmış olan Kültür Anlaşmasının onaylanmasına uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı, ilgili Bakanlık temsilcilerinin iştirakiyle Komisyonumuzda görüşüldü.

Tümü üzerinde yapılan uzun görüşmeler neticesinde, gerekçede belirtilen hususlar, Komisyonumuzca da uygun mütalaa olunmuş ve mezkûr tasarının aynen kabulüne karar verilmiştir.

Havalesi gereğince Plan Komisyonuna tevdi buyrulmak üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Komisyon Başkanı  
Zonguldak  
*Cahit Karakaş*

Başkanvekili  
Zonguldak  
*M. Zeki Okur*

Sözcü  
İstanbul  
*Reşit Ülker*

Kâtip  
Konya  
*Ali Kökbudak*

Ankara  
*Kâmil Kırkoğlu*

Ankara  
Sabahattin Selek  
İmzada bulunamadı

Bursa  
*Mehmet Emekli*

Bursa  
*Cemal Külâhli*

Hatay  
*Sabahattin Adalı*

İstanbul  
Cemal Suer  
İmzada bulunamadı

İzmir  
*Şinasi Osma*

Manisa  
*Ahmet Balkan*

Manisa  
*Necmi Özgür*

Nevşehir  
Ragıp Üner  
İmzada bulunamadı

Niğde  
*Azmi Yavuzalp*

Sakarya  
*İsmail Müftüoğlu*

Trabzon  
*H. Kadri Eyyüboğlu*

Urfa  
*Necati Aksoy*

## Bütçe Plan Komisyonu Raporu

Millet Meclisi  
Bütçe Plan Komisyonu  
Esas No. : 1/3  
Karar No. : 111

10 . 5 . 1976

### Millet Meclisi Başkanlığına

Komisyonumuza havale edilen «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanmış olan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu kanun tasarısı» Dışişleri Bakanlığı ve Maliye Bakanlığı temsilcilerinin de katıldığı toplantıda görüşüldü :

Bağımsızlık mücadelesine başladığı günden beri tarafımızdan kuvvetle desteklenmiş olan Endonezya'nın bloklar dışı ülkeler arasında ikraz ettiği önemli mevki, gerek bölge, gerek dünya meseleleri hakkında alınan kararlarda ön planda rol oynamasına imkân vermektedir. Son Lusaka Toplantısında da görülmüş olacağı üzere, diğer bazı devletler arasında Endonezya ile de dostluk bağlarımızın kuvvetlendirilmesinin dış politika alanında özellikle yakın menfaatlerimizin bahis konusu olduğu hususlarda Hükümetimizin, gelişmeleri, daha yakından izlemesi ve hatta bir dereceye kadar, bu gelişmeler üzerinde etkide bulunabilmesi imkânlarını sağlayabilecek niteliktedir.

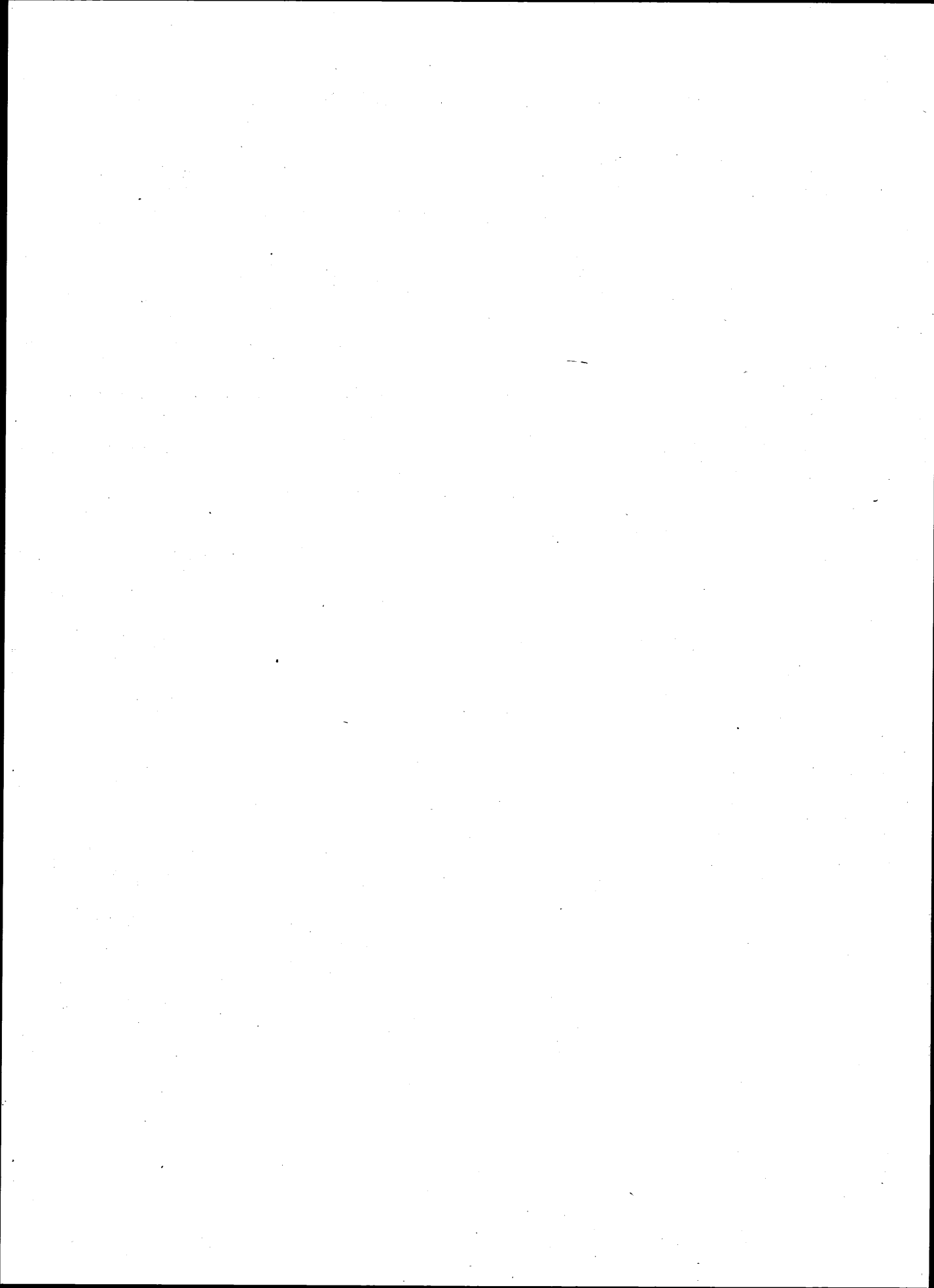
Ülkeler arasındaki dostlukların kültür alanındaki mübadelelerle güçleştirilmesi ve pekiştirilmesinin büyük bir önem taşıdığını gözönünde tutan Hükümetimiz, 10 Temmuz 1973 tarihinde hazırlanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında Kültür Anlaşmasının imzalanması sağlamıştır.

Bu gerekçelerin ışığı altında hazırlanan anlaşma, Komisyonumuzca da olumlu karşılanmış, maddelerin müzakeresine geçilmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti ile Endonezya Cumhuriyeti arasında imzalanan anlaşmanın onanmasını düzenleyen tasarının 1 nci maddesi ile yürürlük ve yürütmeyi düzenleyen 2 ve 3 ncü maddeleri aynen kabul edilmiştir.

Genel Kurulun tasviplerine sunulmak üzere, Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan Aydın <i>İsmet Sezgin</i>	Başkanvekili Adıyaman <i>Abdurrahman Ünsal</i>	Sözcü Gümüşhane <i>Turgut Yücel</i>
Adana Osman Çıtırık İmzada bulunamadı.	Ankara H. Turgut Toker İmzada bulunamadı.	Denizli <i>Hüdaî Oral</i>
Eskişehir <i>M. İsmet Anđı</i>	İçel <i>İbrahim Göktepe</i>	İstanbul Engin Ünsal İmzada bulunamadı.
İstanbul Metin Tüzün İmzada bulunamadı.	İzmir <i>Yücel Dirik</i>	İzmir Coşkun Karagözođlu İmzada bulunamadı.
Kütahya <i>İlhan Ersoy</i>	Malağya <i>Ahmet Karaaslan</i>	Maniřa <i>Gündüz Sevilgen</i>
Manisa <i>Süleyman Tuncel</i>	Samsun <i>İlyas Kılıç</i>	Sivas <i>Vahit Bozatlđ</i>
Tekirdağ <i>Yılmaz Alpaslan</i>	Tokat Hüseyin Abbas İmzada bulunamadı.	Zonguldak <i>Sebati Ataman</i>



## HÜKÜMETİN TEKLİFİ

*Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşması'nın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı.*

**MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında 18 Ağustos 1973 tarihinde Cakarta'da imzalanmış bulunan Kültür Anlaşması'nın onaylanması uygun bulunmuştur.**

**MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.**

**MADDE 3. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.**

## MİLLÎ EĞİTİM KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

*Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı*

**MADDE 1. — Tasarının 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.**

**MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.**

**MADDE 3. — Tasarının 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.**

13 . 10 . 1973

Başbakan <i>N. Talû</i>	Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı <i>N. Erkmén</i>	Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı <i>K. Satır</i>	Devlet Bakanı <i>İ. H. Tekinel</i>
Devlet Bakanı <i>İ. Öztrak</i>	Adalet Bakanı <i>H. Mumcuođlu</i>	Millî Savunma Bakanı <i>İ. Sancar</i>	İçişleri Bakanı <i>M. Öztekin</i>
Dışişleri Bakanı <i>Ü. H. Bayülken</i>	Maliye Bakanı <i>S. T. Müftüoğlu</i>	Millî Eğitim Bakanı <i>O. Dengiz</i>	Bayındırlık Bakanı <i>N. Ok</i>
Ticaret Bakanı <i>A. Türkel</i>	Sađ. ve Sos. Y. Bakanı <i>V. Tanır</i>	Güm. ve Tekel Bakanı <i>F. Çelikbaş</i>	Tarım Bakanı <i>A. N. Tuna</i>
Ulaştırma Bakanı <i>S. Özbek</i>	Çalışma Bakanı <i>A. N. Erdem</i>	Sanayi ve Tek. Bakanı <i>N. Bayar</i>	En. ve Tab. Kay. Bakanı <i>K. Demir</i>
Turizm ve Tan. Bakanı <i>A. İ. Kırmılı</i>	İmar ve İskân Bakanı <i>M. N. Oktay</i>	Köy İşleri Bakanı <i>O. Kürümođlu</i>	Orman Bakanı <i>İ. Bingöl</i>
	Genç. ve Spor Bakanı <i>C. Coşkun</i>		

**DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL  
ETTİĞİ METİN**

*Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı*

**MADDE 1. — Tasarının 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.**

**MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.**

**MADDE 3. — Tasarının 3 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.**

**BÜTÇE PLAN KOMİSYONUNUN KABUL  
ETTİĞİ METİN**

*Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı*

**MADDE 1. — Tasarının 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.**

**MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.**

**MADDE 3. — Tasarının 3 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.**

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ENDONEZYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
ARASINDA KÜLTÜR ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti,

İki memleket arasında mevcut dostluk ve kardeşlik bağlarının kuvvetlendirilmesi ve kültür, sanat, bilim ve teknoloji alanlarındaki münasebetlerin daha da teşvik edilmesi ve geliştirilmesi arzusu ile aşağıdaki hususlar üzerinde mutabakata varmışlardır.

Madde : 1

Âkit Taraflar, ülkelerinin kültürünün daha iyi tanıtılmasını sağlamak için, iki taraf arasında kültürel ve entelektüel mübadeleleri aşağıdaki faaliyetleri tertip etmek suretiyle kolaylaştıracak ve teşvik edeceklerdir:

- a) Yayın ve filmler, radyo ve televizyon programları ile sanat eserleri mübadelesi,
- b) Üniversite ve yüksekokul profesörleri, öğretmen, bilim adamı, araştırmacı, teknisyen ve öğrencilerin, kendilerine çalışmalarını tamamlayabilmeleri için mümkün olan bütün kolaylıklar sağlanmak suretiyle, mübadelesi,
- c) Gazetecilerin, yazarların, artistlerin, müzisyenlerin ve dans sanatçılarının karşılıklı ziyaretleri,
- d) Atletlerin ve spor takımlarının ziyaretleri,
- e) Âkit Tarafların üzerinde mutabakata varacakları diğer vasıtalar.

Madde : 2

Her Âkit Taraf, kendi ülkesindeki üniversite ve yüksek eğitim müesseselerinde, diğeri tarafın edebiyatı, tarihi veya kültürü ile ilgili diğeri konularda konferans verilmesi ve kurslar ihdasını teşvik edeceklerdir.

Madde : 3

Her Âkit Taraf, kendi ülkesinde yürürlükte olan kanun ve nizamnamelere uygun olarak, diğeri tarafça kültürel müesseselerin kurulmasını ve geliştirilmesini kolaylaştıracak ve teşvik edecektir. Müessese deyimi, kültür enstitülerini, okulları, kütüphaneleri ve hedefi bu anlaşmanın amaç ve ruhuna uygun diğeri teşekkülleri kapsar.

Madde : 4

Âkit Taraflar, mütekabilen, diğeri tarafın vatandaşlarına etüt ve araştırma yapabilmeleri için burslar tahsisi imkânlarını tetkik edecek ve taraflardan birinde alınan derece, diploma ve diğeri belgelerin diğeri tarafça, akademik ve meslekî maksatlarla hangi usul ve şartlarla tanınabileceğini inceleyeceklerdir.

Madde : 5

Âkit Taraflar, gerektiğinde, işbu Anlaşmanın uygulanması için lüzumlu ek anlaşmalar hazırlanması konusunda birbirleriyle istişarelerde bulunacaklardır.

Madde : 6

İşbu Anlaşma, Âkit Tarafların, anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli bütün kanunî işlemlerin tamamlandığından yekdiğeri haberdar ettikleri tarihten itibaren 30 ncu gün yürürlüğe girecektir.

Madde : 7

Her iki Taraf, diğeri tarafı, üç ay öncesinden yazılı olarak haberdar etmek şartıyla işbu Anlaşmayı her zaman feshedebilir.

Kendilerine hükümlerince, usulüne uygun olarak yetki verilen aşağıda imzaları bulunan temsilciler işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Jakarta'da Onsekiz Ağustos bindokuzyüzyetmişüç tarihinde İngilizce, iki nisha olmak üzere yapılmıştır.

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına**

Dışişleri Bakanı  
*Ümit Halûk Bayülken*

**Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Adına**

Dışişleri Bakanı  
*Adam Malik*

